



LOUISE D. AND MORTON J. MACKS  
CENTER FOR JEWISH EDUCATION  
Live and Learn • תְּרוּרָה וְלִמּוּד

## JADE Access Grant Frequently Asked Questions

### What is the JADE Access grant?

The JADE Access grant aims to promote access to the Jewish community for people who are Deaf or hard of hearing. It includes funding for sign language and oral interpreters as well as for captioning videos with Jewish content.

### What events and programs qualify for JADE funding through the Access grant?

The Access grant helps pay for interpreters at events for which an interpreter has been requested by a Deaf or hard of hearing patron.

The Access grant will help pay for a sign language or oral interpreter at local Jewish events that are open to the community. Eligibility is determined by JADE.

The Access grant will pay for a sign language or oral interpreter at education school events in local Jewish schools for Deaf parents or grandparents who would like to attend.

### How does one hire an interpreter?

Email [yzelinger@cjebaltimore.org](mailto:yzelinger@cjebaltimore.org) to request approval. Typically, the Deaf person chooses and hires interpreter from the JADE list. Occasionally, the sponsoring organization will hire an interpreter from the JADE list.

### Who qualifies as a JADE interpreter?

The JADE list of interpreters includes local Jewish interpreters who are knowledgeable of Jewish culture and have agreed to work for the JADE rate when referred through JADE.

### Who are the interpreters associated with JADE?

Dr. Sheryl Cooper  
[fingerworks1@gmail.com](mailto:fingerworks1@gmail.com)  
410-935-4427

Esther Resnick  
[admin.esther@gmail.com](mailto:admin.esther@gmail.com)  
443-603-5131

**Mushka Rozen**  
[mushka775@yahoo.com](mailto:mushka775@yahoo.com)  
410-585-5883

**Rachel Delman Turniansky**  
[racheltturniansky@hotmail.com](mailto:racheltturniansky@hotmail.com)  
410-602-8437

**Elyse Schochet**  
[eschochet3@gmail.com](mailto:eschochet3@gmail.com)  
443-570-2894

**Yael Zelinger**  
[yzelinger@cjeb.org](mailto:yzelinger@cjeb.org)  
410-746-7696

**Shifra Steinberg**  
[shifrazip@gmail.com](mailto:shifrazip@gmail.com)  
410-764-2142

**Steve Frank**  
[cvigear@gmail.com](mailto:cvigear@gmail.com)

### **What are the advantages of hiring a JADE interpreter?**

Because of our relationship with our interpreters, when you hire an interpreter through JADE, you pay a lower rate. JADE interpreters do not charge for local travel expenses or time. JADE interpreters only require a 1-hour minimum vs. the standard 2- hour minimum.

### **How much does the interpreter get paid?**

Jewish Community events: \$50, 1 hour minimum paid by JADE. After the first hour, the fee is paid by the sponsoring organization rounded up to the nearest half hour. Ex: An interpreter who works for 1 hour and 15 minutes gets paid for 1 ½ hours.

For a series (more than 2 sessions): JADE pays half of each session, i.e. \$25 an hour, up to 12 sessions a year. The sponsoring organization pays the other half.

Educational school events: \$45 an hour, minimum 1 hour. The rest is rounded up to the nearest half hour. (Parent-Teacher conferences, siddur play etc.)

### **What if the deaf person doesn't show up to an interpreted event?**

If a Deaf person hires an interpreter through JADE and does not show up s/he is responsible to pay the interpreter \$50.

### **What are video captions?**

Captions are slightly different than subtitles. Captions communicate the video's spoken content as well as "atmospherics," which are sound effects that are part of the story.

Closed Captions can be turned on and off by the end-user, as opposed to Open Captions, which always remain visible.

The captioning process will be different for YouTube, Vimeo and DVDs. Auto captioning can be easily turned on for YouTube videos under "settings". They are notoriously

inaccurate, however. If you have a video on Youtube.com it might save you time to turn on the auto caption and then go in and correct the mistakes.

## **What are the benefits of adding captions to a video?**

- People who are Deaf or hard of hearing can enjoy the video.
- Users can more easily search for your video.
- Once it is captioned in one language it is easy to caption in other languages.
- Users who speak English as a second language prefer having captions on videos.
- Users watching more than one video at a time will benefit from captions.
- Users can watch videos with the sound off in places where it may be disturbing to play it with sound.

*"We did an experiment with one partner a year ago and saw just by captioning videos in the same language-- they were English videos with English captions-- we did a scientific A/B test and saw a 4% increase in traffic in views and watch time on YouTube."* (Brad Ellis from Google and YouTube)

*"I have difficulty hearing, and therefore understanding, when people speak. When I go to a lecture, I don't get the whole message and feel left out of the group. When I can get the whole message, partially by listening but mostly by the captioning, I do get the message being conveyed and feel more included in the community."*  
(Dina Cotton, Baltimore community member)

## **What are the benefits of turning on captions when showing a video publicly?**

- The Deaf community can join in.
- People who are losing their hearing will be able to fully understand the video.
- People who use English as a second language benefit from the support of the captions.
- No matter if the speaker has an accent or fluctuates the speakers voice, everyone will be able to capture all of what the speaker said.

## **How much does the Access grant offer for captioning?**

The Access grant offers up to \$100 toward captioning services and is paid to the service provider, i.e. the person who transcribes or captions the video.

## **What are the requirements to be eligible for the Access grant?**

Videos must have Jewish content and must be available to the local Jewish Deaf and hard of hearing community in Baltimore. The video must acknowledge the JADE Access grant on the video using the JADE logo. All decisions regarding eligibility are the prerogative of JADE.

## Where can I get technical support for adding captions?

Martha Goodman [mgoodman@cjebaltimore.org](mailto:mgoodman@cjebaltimore.org)

Yosef Cotton [Cottonj@gmail.com](mailto:Cottonj@gmail.com)

## When are captions required legally under the ADA?

Under the Americans with Disabilities Act, signed into law in 1990, it is required that educational and instructional videotapes be accessible to deaf and hard of hearing individuals. Learn more [here](#).

## What are some videos that have captions?

[Halachic Organ Donor Society](#)

[The Torah Legacy Foundation](#)

[Finding Joy Amidst the Challenges](#)

[Torah Scribing: A Recipe for a Living Tradition](#)

[How Interfaith Dating Invigorated My Judaism](#)

[What Makes This Jew Different Than All Other Jews? Race, Difference, and Safety in Jewish Space](#)

[Maccabeats on CBS News](#)

[Tapping Your Hidden Power: Modesty Beyond the "Cover-Up"](#)

["Man on the Wall" by Project Inspire"](#)

[Lecture Series- Rabbi Shmuel Silber \(Institute for Jewish Continuity\)](#)

[How to Correct Auto Captions on YouTube](#)

[Potential Tax Credit for Captioning](#)

[Some Software Options for Editing and/or Embedding Captions](#)

[Guide to Captioning](#)

[Jewish Lectures with an ASL Interpreter](#)

[Possible Ways to Transcribe at Little or No Cost](#)